

- EPOKE
- BERTSCHE
- FERRI
- GLUTTON
- HANSA
- KÜPER
- MEYER
- MULSER
- SELFMARK
- SCHMITZ
- SHIBAURA
- ZAMBONI



## Chers Clients!

*L'hiver qui vient de se terminer, a été un hiver*

*rude et d'une longueur surprenante comme s'il ne voulait jamais se terminer. Ceci a eu des suites pour le team ZüKo qui a dû maintes fois aller au-delà de ses limites! Je ne le prends pas, pour cela va sans dire, ce que mes collaborateurs ont fait, parfois jours et nuits à la disposition de la clientèle et ceci d'une façon compétente et toujours*

## Compliments qui motivent

*de bonne humeur. Ces efforts spéciaux ont été grandement appréciés par notre clientèle, qui nous a envoyé maints messages de compliments lors de ces derniers mois. Je les transmets volontiers à mes fidèles collaborateurs en les remerciant pour leur franche collaboration. Je suis très fier de travailler avec une équipe si efficiente.*

*Ces compliments ne sont pas une raison pour se laisser aller. Au contraire. Nous savons pertinemment qu'il y a toujours quelque chose à améliorer et nous utiliserons l'avenir pour y remédier. De nouveaux défis nous attendent, «attaquons» les ensemble!*

*Avec mes meilleures salutations*

Rolf Duttwyler  
Directeur ZüKo

## Invitation à la Öga du 30 juin au 2 juillet 2010 Une large offre pour les soins des surfaces vertes

Öga stand 414  
espace libre sect. 6



Lorsqu'il s'agit d'appareils porteurs ou transporteurs pour les espaces verts, ZüKo est votre partenaire idéal. ZüKo nous montre lors de l'**Öga à Koppingen**, un grand nombre de petits véhicules de chaque catégorie, qui peuvent être adaptés à tous vos souhaits individuels. Nous nous réjouissons de votre visite.



Schmitz KL801

Profitez de vous faire montrer les nouveautés de **Schmitz** et de **Bertsche**...



Compacteur pour déchets légers de Bertsche sur remorque

...de **Shibaura**  
et de **Hansa**...



Shibaura ST333



Hansa



Tondeuse Shibaura pour golfs



Hansa



Zürcher Kommunal AG  
Zürcherstrasse 67  
8620 Wetzikon  
Tél. 044 933 61 11  
Fax 044 933 61 13  
verkauf@zueko.com  
[www.zueko.com](http://www.zueko.com)

## epoke CERTUS AST

### Avec un centre de gravité optimal

La nouvelle technologie du CERTUS AST nous offre un centre de gravité jamais atteint jusqu'à aujourd'hui ce qui rend beaucoup plus facile sa conduite. En plus, tous ses récipients sont complètement soudés, pareil pour le pourtour offrant ainsi une stabilité plus importante et un entretien plus simple. Le CERTUS AST est livrable en trois largeurs. De cette façon, il est utilisable universellement et se laisse installer sur presque tous les véhicules.



Actuellement, l'Epoke CERTUS AST est en démonstration dans toute la Suisse sur les autoroutes ainsi que dans les ateliers. Photo du haut : atelier de Schaffhouse. L'expert en épandeur de ZüKo, Marco Hagmann, explique l'appareil.

Le CERTUS AST possède le récipient le plus bas et le plus long que l'on trouve sur le marché, ce qui donne un centre de gravité optimal. De cette façon, de grandes quantités de chargements, vous offre une sécurité absolue, ce qui est très important surtout sur les autoroutes.



## EpoTrac



## epoke EpoTrac

### L'épandeur pour chaque tracteur

La solution la plus économique pour tous les tracteurs, aussi pour le sel humide. Accouplement et désaccouplement rapide à proximité du porteur avec centre de gravité optimal et grosse possibilité de chargement. La commande peut avoir lieu par la force hydraulique ou par l'intermédiaire de la prise de force. Livrable en divers grandeurs et volumes.



## Chasse-neige Meyer

### Trois nouveaux modèles

Nouvelles formes, nouveaux bombements, nouveaux angles d'attaques. Surtout le bombement du chasse-neige est crucial. La neige ne doit pas être simplement accumulée mais roulée par le chasse-neige. Cela abaisse considérablement la dépense de force et d'emploi d'énergie. Les nouveaux chasse-neige Meyer ne sont pas seulement devenus plus robustes, mais aussi plus simples à l'entretien et sont d'une grande précision. Le nouvel appareil de commande rend plus facile son emploi. Le client a le choix entre le joystick ou la griffe de pistolet. La fonction ALM/ARM soulève automatiquement le chasse-neige lorsque vous enclenchez la marche arrière.



## Nouveauté chez Glutton

### Système d'arrosage et d'extinction

Les cigarettes encore allumées sont un risque d'incendie. La réponse de Glutton: le système automatique d'arrosage et d'extinction du feu. Le pulvérisateur est aussi par la même occasion un humidificateur de poussière, ce qui en plus protège le filtre et donne une capacité d'aspiration plus importante. Comme «effet secondaire» cela réduit les vapeurs d'odeurs nauséabondes.



## HANSA

### Livrable déjà avec les normes européennes

A partir du 1er janvier 2012, seuls les véhicules munis des nouvelles normes européennes sur les gaz d'échappement pourront être livrés en Suisse. Actuellement, le HANSA doté d'un moteur turbo-diesel de 2970 cm<sup>3</sup> et de 102 CV est livrable, il est équipé avec l'EURO4 ainsi que d'un filtre à particules. En option, ce véhicule peut être déjà aujourd'hui être livré EURO 5 avec les mêmes performances.



Le véhicule porteur idéal pour le service estival comme hivernal.

Robuste et fort.



Maniable et étroit.



Emploi universel.



## Patinoire de Zoug et Berthoud

### Des projets de patinoires innovateurs

#### Zoug: La «Hertihalle» devient la «Bosshard-Arena»

Cette moderne arène de patinoire est aussi conçue pour recevoir diverses représentations de toutes sortes. Pour la sécurité des joueurs, la première installation de bande avec main courante flexible a été construite en Suisse. La halle sera à disposition à partir du mois d'août 2010 pour le début de la nouvelle saison.



«Bosshard-Arena», Zoug



L'installation externe sera consacrée complètement aux loisirs et possèdera un cachet très spécial. Cette dernière sera ouverte au public à partir de l'automne 2011.

#### La «Patinoire de Berthoud» devient «Localnet-Arena»

La longue période de planification a porté ses fruits. Le résultat montre une architecture hors du commun ainsi que d'un aménagement intérieur maximum en ce qui concerne l'utilisation et le déroulement de l'exploitation. Presque sur l'emplacement ancien, il y a une halle ainsi que d'une patinoire extérieure, prédestinée pour la 1ère ligue de hockey. Une halle de curling avec deux rinks, un restaurant ainsi que divers secteurs pouvant recevoir des séminaires et réunions complètent ce centre moderne de glace. Pour ces deux projets, ZüKo livre toute l'installation des bandes ainsi que les machines à glace.

## Transmission

### Nouvelles machines à glace pour Wetzikon et Lugano

Sur la patinoire artificielle de Wetzikon évolue une toute nouvelle machine **WM Evolution Electric**. Pareil pour Lugano, où l'on s'est tourné vers les nouvelles techniques écologiques électriques en acquérant le nouveau modèle **Zamboni 552 Electric**. ZüKo félicite les responsables pour cette sage décision.



Ivo Lucarelli, directeur SFA Wetzikon; Franz Behrens, comité sportif; Hans-Peter Jud, ZüKo; Urs Fischer, président communal. En bas les maîtres de glace de Lugano: Francesco Morcanelli und Sascia Manni.



«Localnet-Arena», Berthoud



## Züko service client

### Nouveau transporteur spécial

Afin que Züko puisse transporter toutes les sortes de véhicules et appareils, on a fait l'acquisition d'un nouveau véhicule pouvant porter jusqu'à 6.5 tonnes. Ce transporteur a été spécialement fait sur les désirs de Züko et fabriqué par la maison Zbinden à Posieux. «Cela donne plaisir à faire les transport» – commentaire de notre chauffeur Daniel Weyermann.

## Göpf Keller, retraité

### ...mais le travail continue

En principe, notre spécialiste des Ratrac est en retraite. Mais ne pouvant renoncer définitivement à son «hobby Ratrac» la Züko est contente de pouvoir quand même à certains moments compter sur un si compétent collaborateur, pour cette raison il est possible que de temps en temps nous rencontrerons Göpf Keller en nos ateliers, afin de pouvoir remettre en ordre les Ratrac pour la nouvelle saison.



## Atelier Züko

### Finitions Hansa sur mesure

Chaque Hansa livrés, Züko les modifie selon les désirs de sa clientèle. Sur cette image une transformation pour un client où l'on adapte un récipient d'eau avec l'installation d'arrosage sur le pont ainsi que le montage des raccords hydrauliques. En outre, une installation de sécurité sous le véhicule est insérée conformément aux normes de sécurité suisses. Sur l'image, les deux mécaniciens Martin Laubscher et Tobias Lehn.

## Hansa Sàrl, Selsingen, Allemagne

La Hansa Sàrl est une entreprise familiale typique. August Prüss, père de l'actuel propriétaire, exploite dans les années 50, un atelier dans la région entre Brème et Hambourg, où des machines agricoles sont réparées. Au début des années 60, il produit une benne basculante pour la construction des routes et ceci a donné finalement une benne direction 4 roues. Cette dernière devait fonctionner dans les cimetières, mais était beaucoup trop large. Pour cette raison, au début des années 70 il fabriqua une véritable excavatrice pour les cimetières. Celle-ci



Entreprise central, Selsingen



était étroite et très maniable, idéale pour les cimetières et jardins et possédait déjà une traction et la direction sur les 4 roues. Début des années 80, la demande pour petits transporteurs maniables et étroits devient de plus en plus importante, aussi comme appareils porteurs. La base des bennes de cimetières a été d'une aide idéale. Le principe des modernes Hansa venait de naître. A la suite, les petits transporteurs subissent continuellement de nouveaux changements techniques et sont aujourd'hui dans les premiers rangs sur le marché de cette spécialité.

Hansa Sàrl est un constructeur européen de pointe pour les véhicules porteurs. Propriétaire et directeur de la firme est Hinrich Prüss (fils du fondateur August Prüss) et ceci en collaboration avec son partenaire Norbert Palmeyer. La Hansa Sàrl comprend 70 collaborateurs.

# service.züko

## Représentants

**Zentralschweiz, GR, TI, FL, Teil ZH**  
Patrick Rech  
Tel. 079 667 59 59

**BE/AG/SO/Wallis**  
Hanspeter Kindler  
Tel. 079 691 25 85

**Nord-&Ostschweiz**  
Marco Hagmann  
Tel. 079 406 27 34

**Suisse Romande**  
Yves Girard  
1040 Echallens  
Tél. 079 746 79 65

Olivier Bonnet  
Mécanicien/Monteur  
1162 St.Prex  
Tél. 079 689 15 30

## Points de vente et service Züko

**Hindelbank BE**  
Käser Agrotechnik AG  
Tel. 034 420 12 50

**Worben BE**  
TC Point AG  
Tel. 032 384 19 59

**Corgémont BE**  
Kocher Frères  
Tél. 032 489 15 15

**Diepflingen BL**  
Hamedan AG  
Tel. 061 971 12 21

**Chur GR**  
Conrad AG  
Tel. 081 650 60 60

**Vernier GE**  
Garage du Rhône  
Tél. 022 341 02 69

**Agarn VS**  
Ammeter AG  
Tel. 027 473 24 82

**Gnosca TI**  
Mauri & Grossi  
Tel. 091 829 25 24

## International

**Deutschland**  
Vertretung Eismaschinen  
Züko Deutschland GmbH  
Dieter Knöpfle  
Vogelherd 23  
D-78176 Blumberg  
Telefon 0049  
7702 477 920  
Fax 7702 477 921

**Benelux**  
Eismaschinen Relco B.V  
Theo van Vegten  
Rechte Tocht 9-F  
NL-1507 BZ Zaandam  
Tel. 0031 075 612 41 40  
Fax 075 612 41 50

La flotte de véhicules de service Züko est prête...



Tout sur [www.zueko.com](http://www.zueko.com)